

Ein, to, tri, fire, femm, seks, sju, åtte, ni, ti, ellev, tåll, tretten fjorten, femten, seksten, sytten, atten, nitten, tkjuge.

Ola Andreas Stølen. E va fødd i taon av Peri, Dein kaonti, Viskånsen. Den saks å tjugende april, atten hunder å saks å sytti. (Far) Tor Kittelsen. (Mor) Åste Knutsdatter Håvru. (Far født) Kvitsei Prestejell i Telemarken. (Mor født) Nørdre Aurdal, Vallers. (Første som kom hit til lands) En morbror te far kām hit fyst å så sente han peng^{ar} tebakars te Närke. Å så kām far min å bestefar min å bestefar te far kām. Di kām ifrå Kragerø, te New York. Å så kom di inn i Janem kanalen i New York, å te innsjøane, å kām te Milvåki, å når di kām te Milvåki så møtte di en mann sām livde mæ ^{rakdeil} Rockdale i Dane County. På den ti var navne ~~Åk~~ Klinten. Så fikk di tjøre mæ den mann då ifrå Milvåki ^{op}te ^{ti}Klinten. Tjering å ongan ^{dei} ~~Åk~~ tjørde i ~~vægn~~ vægni å mennan jikk heile vegen frå milvåki te Dein Kaonti. De kām ei ganske har rægnskur å så stappa ~~dei~~ dei me e liti lågghus. De va en jenkifamili[#] sām levde der. Å så -- all maten ~~sām~~ di hadde var sām di tok mæ se frå Närke, å de va mange vikur, å så når di kām inn i dæ ~~jankikjeringi~~ jankihuse då, så hadde jankikjeringi baka fraidkek å så fækk dæi fraidkek å söt mjølk mæ rommen i, å dæ smaka ekstra ~~gøtt~~ gøtt, sa di. Å så bou di

~~Di kām på kanalbaten i Nu Järk~~

te å betala får maten, men di ville ikkje ta noko får de.

Rikkå

Da di kām på kanalbaten i Nu Järk, så hadde dæi ein stor neger sām arbeidde på båten, å han va fælt snill mæ disse emigrantan. Han ga di mat å han va snill på mange måte. Å ifrå den ti te far dø så snakka han ~~sök~~ stött ^{om} gått--gøtt om negran. Å så når di kām hit då ^{eingång} så levde dæi i et lågghus sām~~hæ~~ tar bare eit romm. Å så var dæ rikkå ti ei tåll i alt. Å ei nått då bestefar te far va sjuk, så va dæ omtrent kløkkå eitt um nåtti, å så va dæ noko sām lyfta hændeln på ståven å skafte ne på ståven tre gånger. Å så sa bæstemor, "Hørde du de?" sa o. Å så svara en to-tre, sa "Ja, e hørde de."

"Nei," sa dei. Væl, sa ~~hæ~~ o, om tri dagar så vil bæstefar døy. Å han døyde inna tri dagar.

(Andre ting som hendte i pionerdagene). Væl, ~~dæ~~ fyst ~~king~~ ~~dæi~~ flytteupp te Peri i atten hundre å fire å ~~fænti~~, å så var ~~dæ~~ brusk ~~mæsta~~ alle stan, væit du. Å så reiste far på ængels skule ein mårgo, å så blei kjyr burte, å så sænte di beskje te far å te å ~~kæmæ~~ kæmme heim å finne kjenen ijenn, å så sprang n i bruksen heile dagen å til sisten fann ~~dæi~~ ^{di} kjyn. Men far ~~kæm~~ ^{kom} aldri tilbake til skulen meir. Han spente berre ein halv dag på ængels skule i Amerika.

(Norsk skole?) Nei, di hadde nårsk skule ein måne te vær sammår. Omtrent samme ti, ~~jæ~~ Hvem var lærere?) ^{Væl} ~~dæ~~ va teologiske studentar ifrå præsteskulen får ~~dæ~~ ^{dæ} meste. (Gikk du på skolen?) Ja, te vær sammår. (Hvor ble den holdt?) Den ble helt i engelske skulen, i kammenskulen. (Var det langt å gå?) Å, ~~wæ~~ vi hadde to å ei hall mil. (Tok de med mat?) Ja, de jor vi støtt. (Hva slaks mat?) Å, de var får de meste smør å brø å jølle på de, å sumti ~~æ~~ eit stykke ~~mæ~~ kek.

F-21b.

Nok~~on~~ få år etter far va jift, så farma han i taon åv peri, umtrent tri--
trådve mil ifrå Madisen, å på den ti ~~hæ~~ ^{hadde} di bare uksar te jøra farmarbeie me,
å di kjørde kveiten te Madisen#. Å når di reiste te Madisen, så slo di se ti--
samen, en ti-tåll naboar. Å ein mårgo så -- når naboan kæm ~~mæ~~ kveitelassi å
uksan sine så va ikkje far færig han, å så reiste n inn i huse, å så hadde mor
bøtte nokon tjukke, nye ullsækka får far. Å så drog ~~n~~ på se ullsækkanesine
å så prøvde n på å få på støvlan sine. Men ~~så~~ ^{støvlan hadde} ~~væ~~ ^{være} våte å va får (teit?)
å så ~~fækk~~ han ikkje på støvlanesine. Å så tøk far støvelen tå ijenn han å så
tok n lommekniven å skar tå både hælen å tean på sækken, å så sette n ~~å~~ sækken
på å så reiste n te Madison#. De va tjuge under "zero" den dagen. Å ingen over-

sko å ingen åverkot hadde n.

(Bryllup) Dei ba inn mange naboar å vennar så huse va aldeles fullt. ^{atte}
Å præsten kãm naturlivis å på den ti så blei di jifte får dæ mæste i huse
Dei reiste ikkje te kyrkja. Å så lei om kvællen då, så te å danse. Å dei præstan
så veit du reiste heim dei, når dæ blei mørkt. Men ein præst me hadde, han
likte å drikke. Så va dæ ein gång, dæ va eit bryllup i nabbolage. Å præsten blei
der. N Å så når dei kãm ront mæ viskien å biren, då , så tok dei eit vot då,
om præsten skul drikke, å vote va alltid junænimus at præsten kunne ta se ein
drikk liksåm di andre. Å han jor dæ, å neste mårgon så kunne an ikkje stå på
fõtane. Han kãm heim å jikk te sengs.

(Folklore). Ja, far færtalte mange slike historiar. Han færtalte om ein
mann i Närke sãm va svært rik å ein mårgo når farmaren kãm ut i baren sin
så va dæ ein liten nisse sãm kãm mæ eit høystrå åver ~~åsk~~ åksli si#. Å så kasta
an dæ høystråe bortpå hitt højet. Å, sa an, syntes at dæ va får tungt. "Ja",
sa mannen, ~~Å, sa an,~~ "dæ va ~~kika~~ å gromse over, sa n." "Ja, så ska du se," sa
nissen, "koss dæ går." Å den mannen ble aldeles fattig, får nissen ^{bar} ~~åsk~~ bort
~~høimæstæstæ~~ natt etter natt høie å andre ting ifrå fænnen.

De va eingång, så jekk b^æstefar fårbi kyrkja heime å ^{fekk sjå} ~~å skæ~~no kvitt sãm
helt på upp å ne i gravjarden. Å så blei n redd å så reiste n te naboen å så
kãm dæ ~~nævnabov~~ mange mennar å så reiste m de gravjarden å så var dæ ein kvit
kalv sãm ha dõtte ne i ei open grav å hoppa opp å ne får å kãmme utor ~~gravæ~~
gravi ijenn vet du.

(Chivery). Ja, vi hadde sjøveri. Hvis dei ha brylløp-- hvis dei
ble jifte å hadde ingen brylløp, så slo dei se sam^{då}men mange, både jentar å
gutar å reiste å bejara betaling å får dæ mæste måtte brug^gammen betale
fæm eller ti daier sãm ~~skædæskæ~~ blei brukt te kjøpe bir el viski me.

(Julebukk). Ja, vi jekk julebukk te vær jul mange, mange.....
å når vi kãm inn i et hus så fekk vi naturlivis kek å anna slaks mat å vi fækk heimbygga øl å sommetid viski. Ein gong mange år sia så levde dæ ein eiris-
~~familie~~ fameli blant narskeran i Peri. Å de va sjikk å bruk at viss du reiste ^{borti}
inn te ein nabo, så måtte dei traktere, å enten kaffe eller viski eller brænevin.
Å den eiris-famelin, dei va svært fattige dei. Å så ein gång reiste far burt te eirisen å så hadde di ingen ting i huse ~~dæ~~ mest. Å eirisen tok ein kall kokt potet å ga te bestefar.

(Raringer?) Nei, e trur ikkje de no. (Dyr på farmen?) Å, vi hadde hestar, å vi hadde kjy, å vi hadde sæuir å hønur å ein hond. (Hvem tok sig av dem?) ~~Mor~~ Væl, mor å så ~~syster~~ systa mine jette^{1?} i mange år. De va sjikk å bruk i Närke der sãm mi kãm ifrå at ~~kvinnfolk~~ kvinnfolki skul jera all kj tjorsen, mjølke å fide kreatuerene, eller tjyn kalle vi de på telemarking, tjyn.